

CTS 46050



Användningsområden/Indikationer

CTS-nattskena är framtagen för att lindra och/eller förhindra nattliga domningar i händerna som uppstår till följd av carpal tunnelsyndrom.

Kontraindikationer

Inga kända.

Justering

Ändringar av denna produkt får enbart göras av sjukvårdskunnig personal.

Varning

Se till att bandaget inte spänns åt för hårt. Om någon form av irritation eller hudproblem uppstår, tag genast av bandaget. Kontrollera huden för tryckmärken dagligen.

Materialspecifikation

CTS-nattskena är tillverkad av Boltaron-plast. Latexfri.

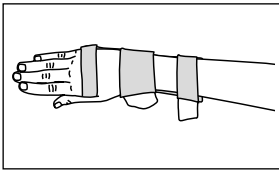
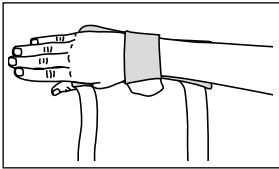
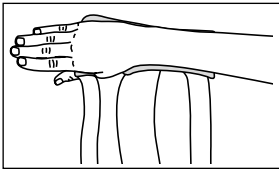
Tvättinstruktion

Skenan kan handtvättas i mild tvållösning. Skölj nogga. Banden kan maskintvättas i 30°C. Plantorkas. Får ej torktumlas.

Vid frågor

Om några problem uppstår, tag av bandaget och kontakta utprovaren eller inköpsstället.

Instruktion



Om bandens längd justeras måste ändarna på banden brännas för att inte fransa sig.

Kontrollera att produkten är hel och fri från skador.

1. Placera handen i skenan.
2. Fäst först det mellersta breda bandet så att det sitter bekvämt runt handleden.
3. Fäst därefter bandet över knogarna.
4. Fäst slutligen den tredje bandet.
5. Efterjustera banden så att bandaget sitter bekvämt.

DANSK

46050 CTS

Læs disse instruktioner nøje inden anvendelse!

Anvendelsesområde/Indikationer

CTS- natskinnen er fremstillet for at lindre og/eller forhindre natlige følsesløshed i hænderne som opstår som følge af carpal-tunnelsyndrom.

Kontraindikationer

Ingen kendte

Justeringer

Ændringer af dette produkt må kun gøres af behandlende personale.

Advarsel

Vær opmærksom på at bandagen ikke sidder for stramt .Hvis der opstår nogen form for irritation eller hudproblemer, tag straks bandagen af. Kontroller huden for trykmærker dagligt.

Materialespecification

CTS-natskinnen består af Boltaron-plast. Latexfri.

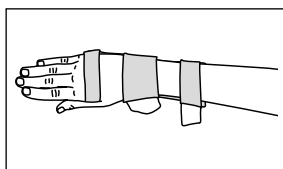
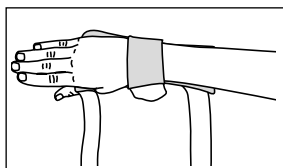
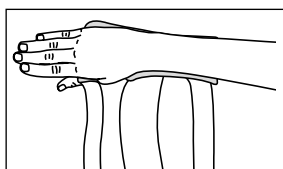
Vaskeanvisning

Skinnen kan håndvaskes i mild sæbeopløsning. skyl grundigt. Båndet kan maskinvaskes i 30°C. Plantørres. Kan ikke tørretumbles.

Ang. Spørgsmål

Hvis der opstår problemer, tag bandagen af og kontakt behandleren eller indkøbsstedet.

Instruktion



Kontroller at produktet er hel og fri for skader.

1. Placer hånden i skinnen.
2. Fastspænd først det mellemste brede bånd, så det sidder bekvæmt rundt om håndledet.
3. Fastspænd derefter det øvre over knoerne.
4. Fastspænd slutligt det tredje.
5. Efterjuster båndene så de sidder bekvæmme.

Hvis båndets længde skal justeres, er det vigtigt at du brænder/smelter enderne, så de ikke løber.

Käyttöalueet/indikaatiot

CTS-yölasta on tarkoitettu lieventämään ja/tai ehkäisemään karpaalikanavasyyntöomasta johtuvaa yöllistä puutumista ja turvotusta käsissä.

Kontraindikaatiot

Ei ole.

Säätäminen

Vain hoitoalan ammattilainen saa tehdä muutoksia tuotteeseen.

Varoitus

Älä kiristä tukea liikaa. Jos ihossa ilmenee ärsytystä tai muita oireita, riisu tuki heti. Tarkista ihon kunto päivittäin.

Materiaali

CTS-yölasta on valmistettu Boltaron muovista. Ei sisällä lateksia.

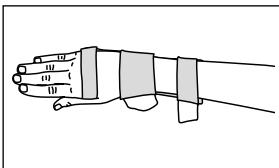
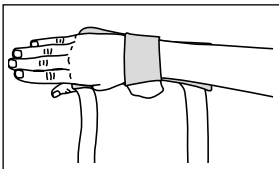
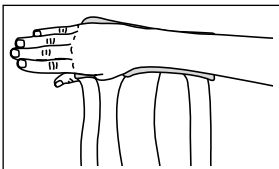
Pesuohteet

Lasta voidaan pestä käsin miedolla pesuaineella. Huutele huolellisesti. Nauhat voidaan pestä koneessa 30° C:ssa. Ilmakuivata tasaisella alustalla. Ei saa kuivata kuivausrummussa.

Kysyttävää

Jos tuen käytössä ilmenee ongelmia, riisu se ja ota yhteyttä sovittajaan tai ostopaikkaan.

Sovitusohjeet

**Tarkista, että tuote on ehjä.**

1. Asettele käsi, kämmenpuoli alaspäin, lastan päälle.
2. Kiinnitä ensin keskimäinen leveä nauha, niin että lasta tuntuu miellyttävältä kädessä.
3. Kiinnitä sitten nauha rystysten ympäri.
4. Kiinnitä lopuksi viimeinen nauha.
5. Säädä istuvuus.

Mikäli nauhojen pituutta tarvitsee säätää tulee nauhojen päät polttaa, jotta ne eivät lähde purkautumaan.

NORSK

46050 CTS

Læs disse instruktioner nøye inden anvendelse!

Bruksområder/Indikasjoner

CTS-nattskinne er laget for å lindre og/eller forhindre dovninger i hendene om natten som oppstår på grunn av av carpal-tunnelsyndrom.

Kontraindikasjoner

Ingen kjente.

Justering

Endringer på dette produktet må kun gjøres av helsefaglig personale.

Advarsel

Pass på at ortosen ikke strammes til for hardt. Ta straks av ortosen om det oppstår noen form for irritasjon eller hudproblemer. Kontroller huden for trykkmerker daglig.

Materialspesifikasjon

CTS-nattskinne er laget av Boltaron-plast. Latex fri.

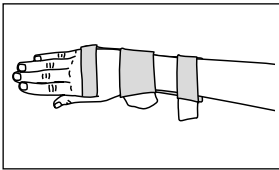
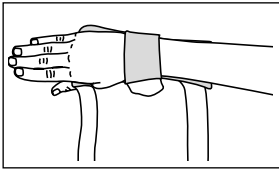
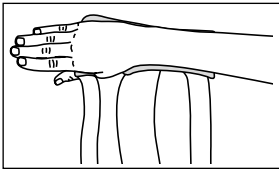
Vaskeinstruksjon

Skinnen kan hånvaskes i mild såpe. Skyll godt. Båndene kan maskinvaskes i 30°C. Tørkes flatt. Kan ikke tørkes i trommel. Produktet er ikke behandlet med flammehindrende materiale.

Ved spørsmål

Ta av ortosen og kontakt utprøveren eller innkjøpsstedet om det oppstår noen problemer.

Instruksjon



Kontroller at produktet er helt og uten skader.

1. Plasser hånden i ortosen.
2. Fest først det midterste brede båndet så det sitter behagelig rundt håndleddet.
3. Fest deretter båndet over knokkene.
4. Fest til slutt det tredje båndet.
5. Etterjuster båndene så ortosen sitter behagelig.

Om båndenes lengde justeres må endene på båndene brennes for at de ikke skal frynse seg.

Indications / Intended Use

This product is intended to prevent numbness in the hands at night due to Carpal Tunnel Syndrome. The splint will keep the wrist in a neutral position and prevent bending of the wrist during night.

Contraindications

No known.

Adjustments

This product should only be altered by a medical professional.

Warnings

Make sure that the straps are not too tight. If any sign of skin irritation occurs, immediately remove the support. Check your skin on a daily basis.

Material Specifications

This product is made from Boltaron material. This product is not flame retardant. Latex free.

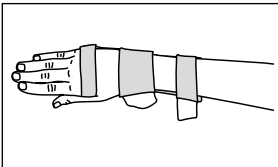
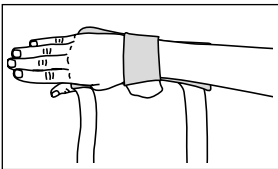
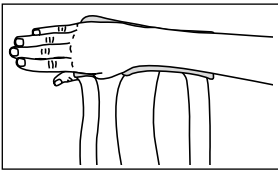
Washing Instruction

The splint can be hand washed with mild soap. Rinse carefully. Straps can be machine washed in 30°C (86°F). Dry flat. Do not tumble.

Who to Contact

If any problems occur, remove the support and contact your fitter or store where purchased.

Instruction for use



Check that the support is complete and without damage.

1. Place the hand into the splint.
2. Start by wrapping the middle strap around the wrist.
3. Then attach the strap over the knuckles.
4. Finally attach the upper strap.
5. Adjust all straps for comfort.

If the length of the strap is shortened, please heat seal the adjusted end to avoid fraying.

DEUTSCH

46050 CTS

Bitte vor Gebrauch sorgfältig lesen!

Verwendungszweck

Dieses Produkt wird zur Verhinderung von nächtlichen Taubheitsgefühlen in den Händen aufgrund eines Karpaltunnelsyndroms eingesetzt. Die Orthese hält das Handgelenk in einer neutralen Position und verhindert das Biegen des Handgelenks während der Nacht.

Kontraindikation

Keine bekannt.

Anpassung

Dieses Produkt darf nur von medizinisch geschultem Fachpersonal angepasst werden.

Warnungen

Stellen Sie sicher, dass die Bänder nicht zu fest anliegen. Wenn Anzeichen von Hautreizungen auftreten, legen Sie die Orthese

unverzüglich ab. Überprüfen Sie Ihre Haut täglich.

Material spezifikation

Die Orthese ist aus ein Boltaron - Material hergestellt. Dieses Produkt enthält keine Flammschutzmittel. Latexfrei.

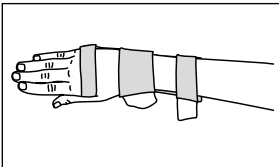
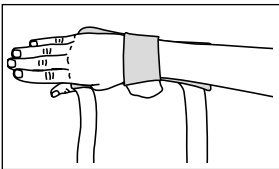
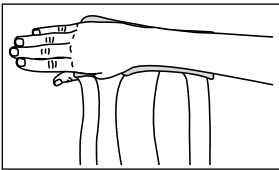
Pflegeanleitung

Die Orthese kann per Hand mit milder Seife gewaschen werden. Spülen Sie sorgfältig. Die Bänder können in der Maschine auf 30° C gewaschen werden. Flachliegend trocknen. Nicht im Trockner trocknen.

Wer ist zu kontaktieren

Wenn Probleme mit der Orthese auftreten, entfernen Sie die Orthese und kontaktieren Sie das Fachpersonal, welches Ihnen die Orthese angepasst hat.

Gebrauchsanweisung



Überprüfen Sie die Orthese auf Vollständigkeit und eventuelle Beschädigungen.

1. Legen Sie die Hand in die Orthese.
2. Wickeln Sie zuerst das mittlere Band um das Handgelenk.
3. Anschließend schließen Sie das Band oberhalb der Fingerknöchel.
4. Zu-letzt befestigen Sie das obere Band.
5. Bringen Sie die Bänder auf die gewünschte Spannung.

Bei Kürzung des Bandes, verschweißen Sie bitte das justierte Bandende, um ein Ausfransen zu vermeiden.

Indicaties / beoogd gebruik

Dit product wordt ingezet om gevoelloosheid in de handen gedurende de nacht, als gevolg van een carpaal tunnel syndroom te voorkomen. De orthese zorgt voor een neutrale positie en voorkomt het buigen van de pols gedurende de nacht.

Contra-indicaties

Onbekend.

Aanpassingen

Dit product mag alleen door een medisch professional aangepast worden.

Waarschuwing

Zorg dat de banden niet te strak zitten. Indien zich tekenen van huidirritatie voordoen de orthese direct verwijderen. Controleer dagelijks de conditie van de huid.

Materiaal specificaties

De orthese is gemaakt van Boltaron. Dit product is niet vlamvertragend.

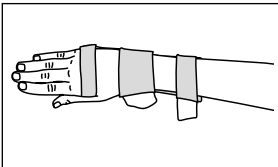
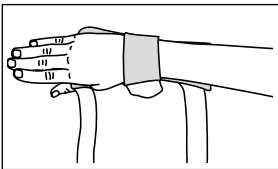
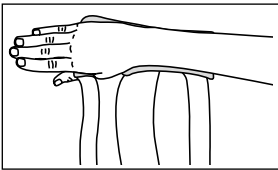
Reinigingsinstructies

De orthese kan op de hand gewassen worden met milde zeep. Zorgvuldig uitspoelen. De banden kunnen in de machine gewassen worden op 30° C. Vlak laten drogen. Niet geschikt voor de droger.

Contact

Indien zich enigerlei problemen voordoen, verwijder de orthese en neem contact op met de medisch specialist die de orthese heeft aangemeten.

Instructies voor gebruik



Controleer of de orthese compleet is en onbeschadigd.

1. Plaats de hand in de orthese.
2. Wikkel de eerste middelste band rond de pols.
3. Plaats nu de band over de knokkels.
4. Bevestig als laatste de bovenste band.
5. Pas de bandspanning aan voor het gewenste comfort.

Indien de band wordt ingekort, het uiteinde met warmte afdichten om rafelen te voorkomen

ITALIANO

Indicazioni / Utilizzo

Questo tutore per polso è stato sviluppato per prevenire intorpidimenti della mano durante la notte nel caso di affezioni riferite alla Sindrome del Tunnel Carpale. Questo tutore mantiene il polso nella sua posizione neutra e previene quindi sue posizioni scorrette durante la fase notturna.

Controindicazioni

Nessuna conosciuta.

Personalizzazioni

Eventuali personalizzazioni di questo tutore, possono essere effettuate solamente da personale qualificato.

Avvertenze

Assicuratevi che i cinturini di chiusura non siano applicati troppo stretti. Se notate irritazioni di qualsiasi tipo sulla pelle, rimuovere immediatamente questo tutore.

46050 CTS

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare questo tutore ortopedico!

Controllare lo stato della vostra pelle ogni giorno.

Materiali

Questo tutore è stato realizzato in Boltaron. Questo tutore NON contiene lattice e non è "ritardante alla fiamma".

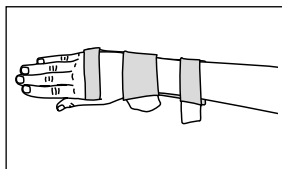
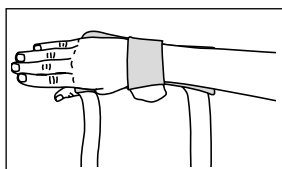
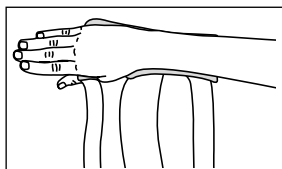
Istruzioni per il lavaggio

Questo splint può essere lavato a mano con sapone neutro. Sciacquare con attenzione. I cinturini di chiusura possono essere lavati in lavatrice a 30° (86° F). Fare asciugare su una superficie piana. Non asciugare a secco.

Chi contattare

In caso di qualsiasi problema, svestire il presidio e contattare chi vi ha applicato questo tutore o il negozio dove lo stesso è stato acquistato.

Istruzioni per la corretta applicazione



Se la lunghezza della strap deve essere accorciata, si consiglia dopo averla tagliata, di scaldare la nuova parte terminale per stabilizzarla ed impedire suoi indesiderati sfilacciamenti.

Verificare che il tutore sia completo e che non presenti alcun difetto.

1. Posizionare la mano all'interno del tutore.
2. Cominciare a chiudere i cinturini di chiusura partendo da quello centrale posizionandolo attorno al polso.
3. Allacciare ora il cinturino attorno alle nocche delle dita.
4. Allacciare infine il cinturino prossimale del tutore attorno all'avambraccio.
5. Sistemare definitivamente i cinturini di chiusura per un maggiore comfort.

Usage prévu / Indications

Ce produit est destiné à prévenir l'engourdissement de la main durant la nuit, lors d'un Syndrome du Canal Carpien. L'orthèse maintient le poignet en position neutre et évite toute flexion du poignet pendant la nuit.

Contre - indications

Aucune connue

Ajustements

Ce produit ne peut être retouché que par un professionnel médical agréé.

Attention

S'assurer que les sangles ne soient pas trop serrées. Si un quelconque signe d'irritation de la peau apparaît, retirer immédiatement l'orthèse. Vérifier votre peau tous les jours.

Spécifications des matériaux

Ce produit est fabriqué en Boltaron. Ce produit n'est pas ignifugé. Ne contient pas de Latex.

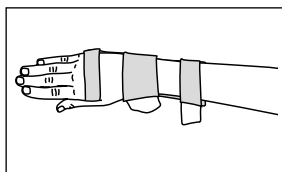
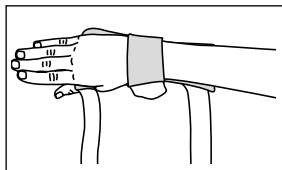
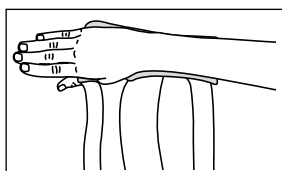
Instructions de lavage

L'orthèse est lavable à la main avec un savon doux. Rincer soigneusement. Les attaches sont lavables à la machine à 30°C. Sécher à plat, à l'air libre. Pas de nettoyage à sec.

Qui contacter

Si un problème apparaît, retirer l'orthèse et contacter votre applicateur ou votre fournisseur.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION



Vérifier que le dispositif soit au complet et sans défaut

1. Placer la main dans l'orthèse.
2. Commencer par positionner l'attache autour du poignet.
3. Puis attacher la sangle au-dessus des articulations de la main.
4. Fixer en dernier l'attache sur l'avant-bras
5. Ajuster toutes les attaches pour le confort

Si la sangle est raccourcie, ne pas oublier en finition de réchauffer son extrémité afin d'éviter tout effilochement"

Item No.	Size	Cicumferens Palm	Circumference Wrist
46050 1011	Small, left	< 20 cm	> 23 cm
46050 1013	Large, left	> 20 cm	> 23 cm
46050 2011	Small, right	< 20 cm	> 23 cm
46050 2013	Large, right	> 20 cm	> 23 cm
46051 0000	One size	Extra straps, set of 3	



Camp Scandinavia AB, Karbingatan 38
SE-254 67 Helsingborg, Sweden
Phone +46 42 25 27 01

